天龍八部

金庸著

第五回六 一陽指功 （六七一）

一同去打大惡人！」那大漢猛地裏站起身來，大聲說道：「不，不！大惡人厲害得緊，快，快去稟告主人，叫他急速想法躲避，我來抵擋大惡人，你去報訊，」說着站起身來，搶過了斧頭，蕭峯伸手按住他的肩頭，道：「兄弟，大惡人還沒來，你主人是誰？他在那裏？」大漢大叫：「大惡人，來來來，老子跟你拼鬥三百回合，你休得傷了我家主人，」蕭峯和阿朱對望一眼，都是無計可施。

阿朱忽然大聲說道：「啊喲不好，我們得快去向主人報訊，主人到了那裏？他上那裏去啦，別叫大惡人找到才好，」那大漢道：「對，對，你快去報訊，主人是到小鏡湖方竹林阮家去了，你快到方竹林阮家去，去啊，去啊！」說着連聲催促，極是焦急，蕭峯和阿朱正拿不定主意，忽聽得酒店中的酒保說道；「是到小鏡湖去嗎？路程可不近哪，」蕭峯聽得「小鏡湖」確是有這麼一個地名，忙問：「在甚麼地方？離這兒有多遠？」那酒保道：「若問旁人，也還眞未必知道，恰好問上了我，這就問得對啦，我便是小鏡湖地方的人，這才叫做無巧不成話哪！」

第五十七回 小鏡湖畔

蕭峯聽那酒保囉裏囉唆的不涉正題，伸手在桌上一拍，道：「快說，快說，」那酒保本想討幾文酒錢再說，給蕭峯這麼一嚇，不敢再賣關子，說道：「小鏡湖在這裡的西北，你先一路向西，走了七里半路，見到四株大柳樹一排，四株一排的四排，一共有十六株樹，那你就得趕緊向北，又走出九里半，有一座青石板橋，你可千萬別過橋，這一過橋便錯了，說不過橋哪，却又得耍過，便是不能過左首那座青石板大橋，須得過右首那座木板的小橋，過了小橋，一忽兒向西，一忽兒向北，一忽兒又向西，總之是跟着那條石板路走，就錯不了，這麼走了二十一里半，就看到明鏡也似的一片大湖水，那便是小鏡湖了，從這裏去，大略說說是四十里，其實是三十八里半，四十里是不到的，」

蕭峯側着性子聽他說完，阿朱笑道：「你這位大哥說得清清楚楚，明明白白，

Hillcrest Plumbing

喜路嘉市水喉店

擴展業務清大減價！

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。

地址：弍一弍東十七街

彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元五毫
全白浴缸面盆水厠三件頭只賣一一九元五毫
半寸銅喉 每尺 三十四仙
三寸膠喉 每尺 一元一毫五仙
白色水厠 六十六元五毫
次級浴缸 五十元
雲石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆
單邊洗衣膠盆連水喉 由十元八毫至五十元
三十五元五毫

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr Van. 255-8244
3272 Main St. Van. 872-5838
經驗專通大小渠坑

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD
33 East Hastings St. Vancouver B.C Canada V6A 1M9 681-4916
國際書店 1978 年 徵求訂閱中國期刊訂戶
由1977年11月1日至1978年1月31日
訂戶均贈送美麗的78年月曆一份

刊名	一年	二年	三年
人民畫報（中英）	4.00	6.00	8.00
中國醫學什誌(中)	15.60		
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00
人民日報	12.00		
紅旗	1.80		
歷史研究	2.40		
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00
建築學報	4.00		
中國科學（英）	18.00	27.00	36.00
中國科學（中）	12.00		
北京週報（英）	4.50	6.75	9.00

◀其他中英文什誌多種，歡迎函詢▶

大公報、文滙報（航空版、空運）	每年 96.00
新晚報	每年 108.00
七十年代	每年 14.40
廣角鏡	每年 13.20
新知識	每年 10.80

請對訂閱單連支票寄交中藝公司
毛主席著作第五卷中英文版均有供應

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117
承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵飽 社團茶會 各式西餅

雙喜食品廠
溫哥華跑路街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver
Phone 253-4424
（逢星期二休息）
本廠特製各種粉類 點心餡料 玫瑰紅豆沙 純正蓮蓉 正式春卷皮 全蛋生熟麵 龍鳳禮餅 中秋月餅 生日蛋糕 麵飽西餅 零沽批發 一概歡迎
正宗香港式高級食品

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
逢星期一休息
承接金豬 鮮明肉類 美味桂花腸 爽嫩白切鷄 脆皮大乳鴿 掛爐鴨 馳名琵琶鴨 巧製

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
PHONE: 681-5924
營業時間：上午十一時至明晨三時
每星期營業七天
冷氣開放
鳳城風味 蝦肉雲吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹵水牛什 上海粗炒 鮮製瀨粉

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E, Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514
中秋月餅 龍鳳禮餅 經濟時菜 每星期 營業七天

鴻運飯店
Grand Fortune Restaurant
1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
電話：253-5722
每星期七天營業
營業時間：由早十一時至凌晨一時
附設廣大停車場，交通方便
▲免費停車▼
無任歡迎 僑胞光顧 歡迎外賣 精製燒烤 豐儉隨意 午餐晚飯 喜筵壽酌 正宗粵菜

名園大酒家
（茶市部：每星期七天營業）
「華麗餐廳三層」酒菜部：
滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部：享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
音樂夜總部：
十一月三日 天皇巨星 奚秀蘭小姐
青春玉女 楊黛妮小姐
預售門券 六八三一四七二二
▲每逢星期三休息一天▼

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727
每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五一〇七七七。六八四一二九三。
茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

684-3743 684-4827
園桃
HO INN CHOP SUE
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔 服務週到 大燕小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

Ho Ho Chop Suey
102 E. pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030
地址：雲高華片打街東一〇二
陶陶酒家 食譜精研 大燕小酌 悉從尊便

喜士定駕駛學校
▲國粵英語授課▼ ▲專人代譯筆試▼
教法好 經驗老 收費平 耐心夠
請電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝君

國際汽車駕駛學校
International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。
校長林伯麎

加拿大溫哥華
利安旅行社
台北 right on travel Inc.
$685.
小童半價＊香港特平
歡迎查詢
電話：687-3316
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7
喜士定東街及緬街福特大厦閣樓
華人廣告 溫哥華 (604) 681-4413

馬氏酒家
正宗粵菜
Mah's Restaurant
6428 Main St., Vancouver B.C.
Tel. 324-7791
香港名廚主理京都排骨 鳳城滑魚卷家鄉羊肉 保金牌鹽焗鷄
裝飾新雅 特聘港廚 保仔小菜 免費送餐 獨具風格 物美價廉

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C.
電話：669-4132
溫哥華奇化街二三八號
逢星期二休息 歡迎預定酒席
重金聘香港名厨主理政府
特別介紹香港名菜
鼓汁龍蝦球 脆奶拼蝦球 脆奶拼帶子 雀巢蝦球 雀巢牛柳絲 彩鳳築香巢 百花釀蟹拑 桂林鮮蝦丸 哥撻拼蝦球 哥撻拼帶子
每日茶市上午十時至三時 晚飯五時至十時

雙囍 海龍 蚧蛏 固本培元
勞心傷神 勞力傷氣 肆慾傷腎
植方名貴國藥提煉虔修成丸功能補腦固腎益神氣安睡寧夜止腰痛除尿常服益壽延年。本堂依家傳宮選配飛潛動植
各埠藥商有售
六十粒 十天服量
中醫甄錦廉監製
DING SHU TONG
214, QUEEN'S ROAD, C. 1st FL., H.K. TEL: H-440619

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
435-1010

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時半

活氏傢私電器公司
WOSK'S LTD
62 W. Hastings St. Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111
活氏傢私電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

Kent's Kitchen
權記小菜館
正宗粵菜
232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九一二二三七
雲埠獨一熟餸外賣
▲特價推出家庭宴會餐牌▼
糯米窩燒雞 枇杷大鴨 網油雞捲 薑葱焗蟹鉗 菓子全雞 榆耳滑雞球 焗大石班魚 甜酸咕魯肉 ▲柒拾伍圓
五香窩燒雞 檳芋扣肉 薑葱焗蟹鉗 焗大石班魚 ▲叁拾大圓
五香窩燒雞 檳芋炆鴨 網油釀鮮蝦 吊片時菜胆 ▲弍拾伍圓
糯米窩燒雞 蠔油滑花菇 薑葱焗蟹鉗 菜胆滑雞球 網油釀鮮蝦 焗大石班魚 甜酸果老肉 ▲伍拾伍圓
本館營業時間：由上午十一時至下午七時，星期一休息一天
◀代焗火雞牛扒 敬請留意▶

華埠 雲尚 明和公司
MING WO COOKWARE CO
23 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683 7268
茶樓家庭皆宜置備
快捷利便
◁新到特製鋼質▷
夾皮餃蝦
每個八元九毛八